

Guide Touristique

Le guide touristique officiel du
Redwood National and State Parks

NPS COLLECTION

Coast Redwoods (*Sequoia sempervirens*)

Bienvenue à Redwood

LA PLUPART DES VISITEURS CONNAISSENT LES REDWOOD National and State Parks en tant que l'endroit qui abrite les plus grands arbres du monde. Mais saviez-vous que les parcs protègent aussi des rivières sauvages, des vastes prairies, des terrains boisés de chênes, et presque 60 km de littoral non développé, ce qui soutiennent une riche mosaïque de diversité de la faune et des traditions culturelles ? C'est beaucoup à voir en une seule visite, mais ce guide vous aidera à utiliser au mieux votre temps. Les promenades et les routes panoramiques recommandées qui apparaissent sur la carte aux pages 2 et 3 ont été spécialement choisies par des gardes forestiers.

S'AGIT-IL D'UN PARC NATIONAL OU D'UN PARC D'ÉTAT ?

Les deux ! En mai 1994, le National Park Service et les Parcs de l'État de Californie ont convenu de gérer conjointement leurs parcs contigus de séquoias. Ensemble, le Parc national et le Parc d'État de Redwood protègent et préservent ces 53.412 hectares pour l'inspiration, la jouissance, et l'éducation de tous. Le respect des règles, des réglementations, et des directives de sécurité spécifiques du parc (voir page 4) assurera une expérience enrichissante pour vous, votre famille, et les générations futures.

À PROPOS DES ARBRES:

Les Coast redwoods (*Sequoia sempervirens*) sont les plus grands arbres du monde. Du témoignage fossile suggère qu'ils sont les descendants d'un groupe de conifères qui prospéraient dans l'hémisphère nord à l'époque où les dinosaures parcouraient la terre il y a plus de 145 millions d'années. Au fil du temps, des changements dans le climat et dans la formation des montagnes ont confiné les redwoods aux régions géographiques distinctes. Aujourd'hui, les coast redwoods se trouvent seulement le long de la Californie's North Coast où le climat tempéré et la présence de la pluie ou du brouillard pendant toute l'année offrent des conditions de vie idéales.

Quand l'abattage a commencé en 1850, environ 800.000 hectares de la forêt ancienne ou « old growth » coast redwood poussaient dans les montagnes côtières de Californie. Actuellement, un peu plus de cinq pourcent de cette forêt ancienne existe aujourd'hui (dont les Redwood National and State Parks conservent plus de 35 pourcent). Outre les humains, les coast redwoods ont cependant peu d'ennemis naturels. Des tanins préviennent l'infection fongique et d'insecte. L'écorce épaisse (jusqu'à 30 cm d'épaisseur), largement sans résine ou poix inflammable, inhibe le feu. S'ils ne sont pas dérangés, les coast redwoods meurent de vieillesse (dont certains ont plus de 2.000 ans !), puis les forts vents les font tomber par terre.

Le coast redwood peut se reproduire à partir des graines ayant la même taille que celles d'une tomate, même si la viabilité est faible.

Secoya costera
(*Sequoia sempervirens*)

Hauteur: Jusqu'à 113 m ou plus

Diamètre: Jusqu'à 7 m ou plus

Âge: Jusqu'à plus que 2.000 ans

Reproduction: Avec ses graines ou ses germes

Taille des cônes: Comme une olive

Taille des graines : Comme une graine de tomate

60 m
(197 ft)

30 m
(98 ft)

Image de fond : Présentée ici pour illustrer l'échelle, le séquoia géant poussent sur les versants ouest des Sierra Nevada Mountains en Californie.

122 m
(400 ft)

100 m
(328 ft)

Mais la capacité de l'arbre de pousser des bourgeons de base (ou des « broussins ») est unique parmi les conifères. Regardez la base d'un ancien coast redwood et il se peut que vous voyiez un jeune arbre qui y pousse.

Offices de tourisme

Centro de Información de Crescent City

1111 Second Street, Crescent City, Calif.
Ouvert: Du printemps à l'automne : 9h à 17h, tous les jours; **Hiver:** 9h à 16h, tous les jours.

Centro de Información de Hiouchi

15 km al noreste de Crescent City, sobre la carretera US 199
Ouvert: L'été seulement : 9h à 17h, tous les jours.

Centro del Visitante Jedediah Smith

15 km al noreste de Crescent City, sobre la carretera US 199 (sobre el campo).
Ouvert: L'été seulement : 9h à 17h, tous les jours.

Centro del Visitante Prairie Creek

10 km al norte de Orick, CA, sobre la carretera escénica Newton B. Drury
Ouvert: L'été : 9h à 17h, tous les jours;
Hors saison: En fonction de la disponibilité du personnel.

Centro del Visitante Thomas H Kuchel

4 km al sur de Orick, CA, sobre la carretera US 101. **Ouvert:** Du printemps à l'automne : 9h à 17h, tous les jours.
Hiver: 9h à 16h, tous les jours.

Contactez-nous:

Park Headquarters

Redwood National and State Parks
1111 Second Street
Crescent City, California 95531
tel: 001-707-465-7335
fax: 001-707-464-1812

Sur Internet:

www.nps.gov/redw
www.parks.ca.gov
www.facebook.com/RedwoodNPS
www.twitter.com/RedwoodNPS
www.youtube.com/RedwoodNPS

Questions fréquentes : « Où aller pour... »



...faire du camping ?

Terrains de camping aménagés : Des sites réservés aux tentes et aux caravanes (pas de branchements) sont disponibles toute l'année au Jedediah Smith et au Elk Prairie, aussi bien qu'au Mill Creek et au Gold Bluffs Beach en fonction des saisons (voir carte aux pages 2-3 pour connaître l'emplacement). Frais : \$35 par véhicule, \$5 par randonneur/cycliste. Pendant l'été, les réservations sont fortement encouragées et doivent être faites au moins 48 heures à l'avance, soit en ligne au www.reserveamerica.com, soit en appelant 1-800-444-7275. Les réservations ne sont pas acceptées pour le Gold Bluffs Beach Campground. Les réservations ne sont pas acceptées pendant les mois d'hiver.

Des sites de bivouac : Le camping sauvage est permis dans de nombreux sites de bivouac désignés (voir carte aux pages 2-3 pour l'emplacement) et aux sites dispersés sur les bancs de gravier de la Redwood Creek, en amont de la Bond Creek, au moins 0,4 km du Tall Trees Grove. Des permis gratuits sont requis et peuvent être obtenus de la plupart des offices de tourisme.



...conduire ma résidence mobile, mon véhicule de camping, ou ma caravane ?

À l'exception des autoroutes majeures, du Newton B. Drury Scenic Parkway, et des routes d'accès menant aux centres d'informations et aux terrains de camping, les résidences mobiles, les véhicules de camping, et les caravanes sont soit mal avisés soit interdits sur les autres routes. Veuillez consulter la carte aux pages 2-3 ou vous adresser à un office de tourisme pour obtenir plus d'informations.



...promener mon animal domestique ?

Les animaux domestiques en laisse moins de 2 m de longueur sont autorisés sur les terrains de camping, les aires de pique-nique, les routes publiques, et les aires de stationnement désignées, aussi bien que sur les plages Crescent, Gold Bluffs, Hidden, et Freshwater (mais pas l'habitat des dunes). À l'exception des animaux d'assistance, les animaux domestiques ne sont pas autorisés ailleurs dans les parcs, y compris sur les sentiers, aux programmes menés par les gardes-forestiers, ou dans les bâtiments du parc.



...faire un feu de camp ?

Les feux sont permis uniquement : dans les grils ou les trous à feu aux aires de pique-nique du parc, aussi bien qu'aux terrains de camping et aux sites de bivouac ; sur les bancs de gravier de la Redwood Creek selon les conditions d'un permis ; et, sur le sablage mouillé des plages du parc national. Jusqu'à 20 kg de bois mort et abattu (y compris du bois flottant) peuvent être ramassés des plages Freshwater, Hidden, Crescent, and Enderts ; des bancs de gravier de la Redwood Creek ; et dans un rayon de 0,4 km des sites de bivouac désignés. La collecte de bois est interdite dans les terrains de camping développés.



...faire du vélo ?

Les vélos sont autorisés sur toutes les routes publiques ouvertes à la circulation des véhicules, aussi bien que sur les pistes cyclables de l'arrière-pays désignées. Des campings pour les randonneurs/cyclistes sont disponibles à tous les terrains de camping développés et aux certains sites de bivouac. Veuillez contacter un office de tourisme pour obtenir des détails.



...pique-niquer ?

Des tables de pique-nique sont disponibles aux plusieurs endroits dans le parc (voir la carte aux pages 2-3), y compris à tous les offices de tourisme. N'alimentez jamais les animaux sauvages ; jetez correctement les déchets, même les miettes ; entreposez de la nourriture et d'autres articles odorants dans des récipients hermétiques, hors de vue dans une voiture verrouillée ou un casier à l'épreuve des ours.



...se loger ?

Même s'il n'y a pas de services d'hébergement (des hôtels, des motels, des auberges, etc.) dans les parcs, du logement est disponible dans et aux alentours des communautés avoisinantes, y compris Brookings, Oregon, and Crescent City, Klamath, Trinidad, McKinleyville, Arcata, et Eureka, California.



Plan du parc

Randonnées recommandées

- = Randonnée courte
- = Randonnée de niveau intermédiaire
- = Randonnée longue

Le sentier Stout Grove 1

Facile; surface de sentier plate
Distance et Durée: 1 km ; 30 minutes.
Emplacement: Une route d'accès signalisée menant au départ du sentier, situé à l'extrémité est de la route Howland Hill (voir ci-dessous). En été, un pont sur la Smith River permet l'accès vers le terrain de camping Jedediah Smith.
Description: Ce sentier en boucle serpente dans les colossaux redwoods qui prospèrent dans les terres riches de la plaine inondable de Smith River. Les eaux d'inondation empêchent la croissance des arbres et des plantes du sous-étage qu'on observe normalement dans d'autres bosquets, ce qui révèle la pleine stature des coast redwoods de 100 mètres.

Le sentier Boy Scout Tree 2

Niveau moyen ; quelques pentes abruptes et routes sinueuses.
Distance et Durée: 8 km (aller-retour) ; 4 heures
Emplacement: Départ du sentier situé sur la rue Howland Hill (voir ci-dessous), 5,5 km à l'est de la rue Elk Valley.
Description: Malgré sa proximité aux rues Crescent City et Howland Hill, les randonneurs sur ce sentier peuvent se sentir seuls parmi les arbres les plus hauts et les plus grands du monde. D'autres attractions comprennent un corridor riverain luxuriant, les Fern Falls, et le Boy Scout Tree lui-même.

Les sentiers South Fork/Rhododendron/Brown Creek 3

Niveau moyen (en général) ; quelques pentes abruptes et routes sinueuses.
Distance et Durée: 5,5 km ; 2-3 heures
Emplacement: Le départ du sentier est situé 2,8 km au nord du Elk Prairie Campground sur le côté est du Newton B. Drury Scenic Parkway.
Description: Combinés en boucle, ces trois sentiers vous permettent de découvrir certaines des forêts anciennes les plus magnifiques au Prairie Creek Redwoods State Park.

Les sentiers James Irvine / Fern Canyon / Davison Road / Miners Ridge 4

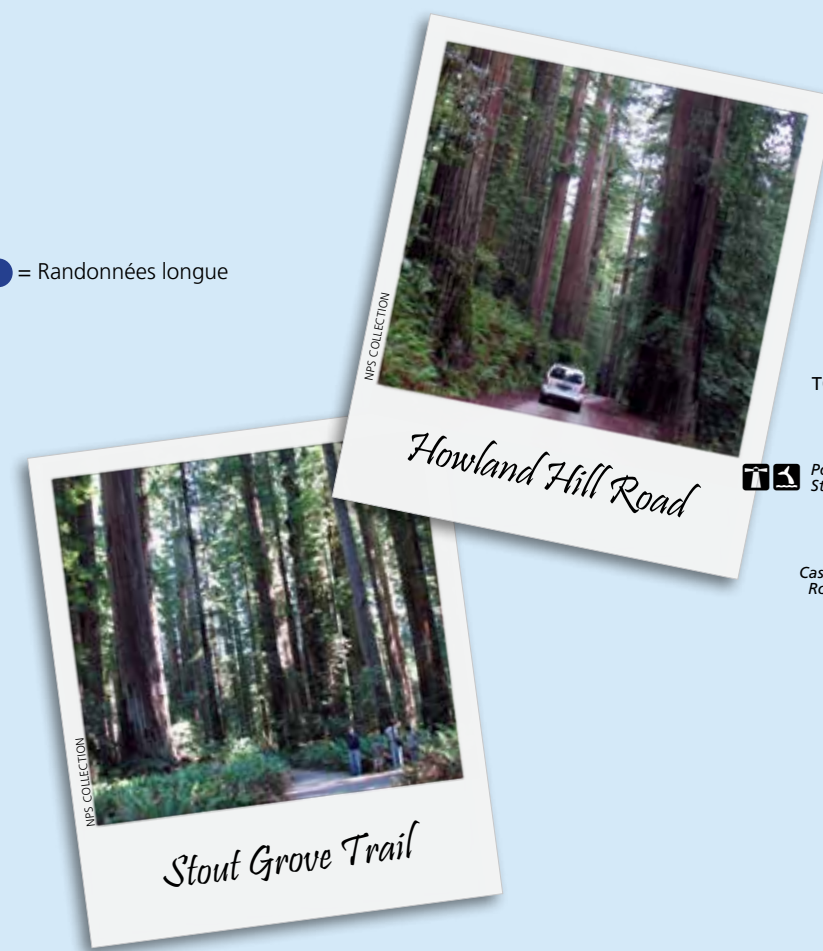
Niveau moyen (en général) ; des pentes abruptes sur le sentier Miners Ridge
Distance et Durée: 20 km en boucle ; 6 heures
Emplacement: Départ du sentier situé à l'office de tourisme de Prairie Creek, 2 km au nord de la route U.S. 101 sur la promenade panoramique Newton B. Drury (voir « Routes scéniques recommandées » ci-dessous).
Description: Les visiteurs à la recherche d'une journée randonnée plus longue ne peuvent pas faire mieux que ce sentier en boucle combiné. Vivez la forêt ancienne sur le James Irvine Trail avant de descendre entre les parois abruptes du Fern Canyon. Continuez vers le sud le long la belle plage Gold Bluffs Beach, puis revenez au départ du sentier sous le couvert forestier du Miners Ridge.

Le sentier Trillium Falls 5

Niveau moyen ; quelques pentes abruptes et routes sinueuses.
Distance et Durée: 4,5 km ; 2 heures
Emplacement: Elk Meadow Day Use Area : 5 km au nord d'Orick, en Californie sur la route U.S. 101.
Description: Faites une randonnée sous la voûte des coast redwoods anciens, des Douglas-firs, des western hemlocks, et des Sitka spruces jusqu'au Trillium Falls—une cascade de 4 mètres qui coule sur les rochers couverts de mousse à l'ombre des branches larges des big-leaf maples. Essayez de trouver les Roosevelt elks—la sous-espèce la plus grande des wapitis en Amérique du Nord.

Le Sentier Lady Bird Johnson Grove 6

Niveau facile à moyen; surface de sentier plate avec des pentes.
Distance et Durée: 2,5 km ; 1 heure.
Emplacement: 1,5 km au nord d'Orick, California sur la route U.S. 101, tournez vers l'est sur la rue Bald Hills et continuez 4 km jusqu'au départ du sentier signalisé.
Description: Cette promenade historique serpente dans des peuplements des séquoias anciens, des Douglas-fir, et des tanoak jusqu'au site de l'inauguration du Redwood National Park en 1968. Au printemps, les rhododendrons et les azaleas abondent, tandis que les arbres big-leaf maple révèlent leurs couleurs vives en automne.



Routes scéniques recommandées

Coastal Drive Loop
Quasiment non pavé ; les camping-cars sont interdits.
Distance et Durée: 15 km, aller-retour ; 45 minutes.

Howland Hill Road

Itinéraire : Depuis Klamath, Calif. : allez au sud sur 2 km sur la route U.S. 101 (transversez la rivière Klamath) et prenez la sortie à la rue Klamath Beach en suivant les indications pour Coastal Drive ; après 6 km, la rue devient non pavée près de l'embouchure du fleuve Klamath ; continuez 3 km et tournez à gauche (vers l'est) sur la rue Alder Camp ; après 3,6 km, la rue Alder Camp rejoint la rue Klamath Beach ; suivez les indications pour revenir à la route U.S. 101.

Description: Cette route étroite avec des pentes abruptes offre une vue panoramique de l'océan Pacifique et de l'estuaire du fleuve Klamath. On peut voir des baleines, des lions de mers, et des pélicans depuis les belvédères au-dessus des vagues déferlantes. Venez pique-niquer au High Bluff Overlook et ne manquez pas la station radar qui date de la Seconde Guerre mondiale et qui se fait passer pour une ferme et une grange modestes. La randonnée et le camping sauvage sont accessibles depuis le Coastal Trail - la section Flint Ridge.

Bald Hills Road

Quasiment pavé ; les camping-cars ne sont pas recommandés.

Distance et Durée: 27 km, (depuis la jonction avec la route U.S. 101 jusqu'au départ du sentier Lyons Ranch) ; 45 minutes.

Itinéraire : Sortie signalisée pour la rue Bald Hills se trouve à peu près 2 km au nord d'Orick, Calif., sur la route U.S. 101 ; après 20 km, la rue Bald Hills devient non pavée.

Description: Montez une forte pente de 15 pour cent à travers une forêt ancienne (avec accès au sentier aux bosquets Lady Bird Johnson et Tall Trees) avant de passer par plusieurs vastes prairies avec des fleurs sauvages printanières, des wapitis Roosevelt, et des ours noirs. En cours de route, le Redwood Creek Overlook offre des vues remarquables sur l'émissaire qui lui donne son nom aussi bien que sur l'océan Pacifique au loin. Plus loin, on trouvera des points de départ des sentiers qui mènent aux sites de ranch historiques et pittoresques de Dolason et de Lyons. Situé près de cette partie la plus méridionale du Redwood National Park est le Schoolhouse Peak—le plus haut point des parcs, à 944 mètres.

Quasiment non pavé ; les camping-cars ne sont pas recommandés.

Distance et Durée: 16 km ; 45 minutes.

Itinéraire: Depuis Crescent City, Calif. : allez au sud sur 1 km sur la route U.S. 101 et tournez à gauche (vers l'est-nord-est) sur la rue Elk Valley ; continuez 1 km et tournez à droite sur la rue Howland Hill ; après 2,5 km la route devient non pavée en entrant le Jedediah Smith Redwoods State Park ; continuez 9 km sur la rue Howland Hill jusqu'à ce qu'il devienne la rue Douglas Park (route pavée) ; après 2,5 km tournez à gauche sur la rue South Fork ; après 0,5 km, la rue South Fork rejoint la route U.S. 199 juste à l'est de Hiouchi, Calif.

Description: Juste à l'ouest de Crescent City, un tronçon non pavé de la rue Howland Hill offre aux automobilistes une rencontre intime avec les séquoias anciens gigantesques dans le Jedediah Smith Redwoods State Park. Il y a plusieurs belvédères et points de départ des sentiers en cours de route, y compris le sentier Boy Scout Tree et le Stout Grove.

Newton B. Drury Scenic Parkway

Pavé ; les véhicules utilitaires sont interdits.

Distance et Durée: 16 km ; 30 minutes.

Itinéraire: Des sorties signalisées sur la route U.S. 101 se trouvent 10 km au nord d'Orick, Calif. ou 6,5 km au sud de Klamath, Calif.

Description: Cette route alternative à la route U.S. 101 à ne pas manquer passe au plein milieu de la forêt ancienne dans le Prairie Creek Redwoods State Park. Du nord au sud, d'autres attractions incluent plusieurs points de départ des sentiers, le Big Tree Wayside, l'office de tourisme Prairie Creek, le terrain de camping Elk Prairie, et un troupeau de wapitis Roosevelt résident.

Attention : Voyageurs avec des camping-cars et des caravanes

Les camping-cars et les caravanes peuvent être une façon agréable et commode de voyager. Cependant, plusieurs équipements, sites, et routes dans ces parcs ont été construits plusieurs décennies avant que ces types de véhicules ne deviennent communs—l'accès peuvent alors être dangereux ou même impossible. Pour votre sécurité et pour la protection des ressources du parc, si vous avez un camping-car ou une caravane, merci de voyager uniquement sur les grandes autoroutes (U.S. 101 et 199) et le Newton B. Drury Scenic Parkway. Situé 130 km au sud

d'Orick, Calif., l'Avenue of the Giants est une route panoramique de 52 km qui serpente dans les anciennes forêts de séquoias du Humboldt Redwoods State Park. Elle est ouverte à tous les véhicules.











Longueur maximale des véhicules de camping:







Terrain de camping Jedediah Smith : Camping-car ≤ 11 mètres (36 pieds), caravane ≤ 8 mètres (27 pieds)

Terrain de camping Mill Creek : Camping-car ≤ 9 mètres (31 pieds), caravane ≤ 8 mètres (27 pieds)

Terrain de camping Elk Prairie : Camping-car ≤ 8 mètres (27 pieds), caravane ≤ 7 mètres (24 pieds)

Terrain de camping Gold Bluffs Beach : Camping-car ≤ 7 mètres (24 pieds), caravanes interdites.

- | | | | |
|---|-----------------------------------|---|--|
|  | Aire de pique-nique |  | lanzamiento del barco |
|  | Sentier d'interprétation |  | Terrain de camping |
|  | Accessible aux fauteuils roulants |  | Terrain de camping sauvage (permis gratuit requis) |
|  | Observation des baleines |  | Pêche |
|  | Les phoques et les lions de mer |  | Phare |

- | | | | |
|---|---|---|---|
|  | Frontière entre le Parc national et le Parc d'État de Redwood |  | Route non pavée |
|  | Terres du parc d'État |  | Routes scéniques (Attention : Voyageurs avec des camping-cars et des caravanes) |
|  | Des anciennes forêts |  | Sentier |

0 5 Kilometers
0 5 Miles



PACIFIC OCEAN

La marée haute
Consultez les tables de marées avant de se promener sur la plage. La montée des eaux peut vous piéger contre une falaise sans possibilité de fuite.

Les terrains privés
Les terrains privés se trouvent partout dans les parcs. Il est interdit de pénétrer et d'utiliser les terrains privés sans le consentement du propriétaire.

Des vagues déferlantes
Les vagues agitées et les flots de retours sont très dangereux. Restez éloigné de l'eau.

Des falaises abruptes
Les falaises sont susceptibles de s'effondrer et de glisser. Escalader ou marcher sur le bord des falaises auraient des résultats catastrophiques. À cause des chutes de pierres, il est dangereux de marcher sous les falaises. Éloignez-vous !

La chute de branches d'arbres
Les branches d'arbres peuvent tomber pendant les périodes de vents forts, surtout dans les forêts anciennes.



La Réserve Yurok
Les terrains dans un rayon de 1,6 km de chaque côté de la Klamath River depuis le Pacific Ocean jusqu'au 70 km en amont constituent la réserve Yurok.

Cal Barrel Des résidences mobiles et des caravanes sont interdites

Des résidences mobiles et des caravanes sont interdites

Des résidences mobiles et des caravanes ne sont pas recommandées

À l'Eureka, California – 40 km
À San Francisco, California – 475 km

Laissez-passer au parc

Si vous prévoyez visiter plus de 5 parcs nationaux, le laissez-passer annuel "America the Beautiful" vous permet d'entrer gratuitement dans plus de 2000 sites de loisirs fédéraux, et vaut bien le coût d'achat. De plus, ce laissez-passer renonce les droits d'utilisation de jour (là où ils s'appliquent) des terres des parcs d'État au sein des Redwood National and State Parks.



De façon similaire, si vous prévoyez visiter plusieurs parcs d'État en Californie, le laissez-passer annuel "Golden Poppy" vous permet d'entrer et d'utiliser gratuitement la plupart des parcs d'État en Californie.

Pour apprendre davantage sur les différents laissez-passers au parc, et pour en acheter un, passez par l'office de tourisme (voir page 1) ou visitez :

National Park Pass: "America the Beautiful"
nps.gov/findapark/passes.htm

California State Park Pass: "Golden Poppy"
parks.ca.gov/?page_id=1049

Règles et réglementations

Les dates et les heures d'ouverture

Le Redwood National and State Parks est ouvert tous les jours. Les offices de tourisme (page 1), les terrains de camping, et les aires d'utilisation de jour maintiennent les heures d'ouverture normales/saisonnnières.

Frais et réservations

Les parcs d'État perçoivent des droits d'utilisation de jour aux entrées, et les droits sont exigés si vous faites du camping aux terrains de camping ; les réservations de camping peuvent être obligées (voir page 1). Les détenteurs de laissez-passer admissible peuvent bénéficier des remises (voir ci-dessus).

La collecte et le vandalisme

Détruire, dégrader ou collecter les plantes, les animaux, les roches ou les objets historiques ou archéologiques sans permis est interdit. Les exceptions uniquement sur les terres du parc national comprennent : les pommes (5 par personne par jour) ; les glands (40 litres par personne par jour) ; et les baies, les noisettes, et les coquillages vides (4 litres par personne par jour).

Permis

Des permis peuvent être exigés pour les recherches scientifiques, la collecte, les événements organisés, et les activités commerciales telles que le tournage. Téléphonez 707-465-7307 ou visitez www.nps.gov/redw pour plus de renseignements.

Le bivouac

Des permis gratuits sont requis pour faire du camping sur tous les sites de bivouac. Ils peuvent être obtenus de la plupart des offices de tourisme (voir page 1).

Route d'accès Tall Trees

La route d'accès barrée Tall Trees est seulement accessible avec un permis gratuit qui est disponible toute l'année au Thomas H. Kuchel Visitor Center et au centre d'information Crescent City (voir page 1). Un maximum de 50 permis par jour sont délivrées selon le principe du premier arrivé, premier servi.

Des conversions courantes

Température	Celsius	Fahrenheit
	30°C	85°F
	21°C	70°F
	15°C	60°F
	10°C	50°F
	0°C	32°F
Distance	Kilomètres	Miles
	1	0.62
	5	1.8
	8	5
Longueur	Mètres	Pieds
	1	3.2
	50	164
	115	379
Volume	Litre	Gallon
	1	0.26
	4	1.05
	1893	500
Poids	Kilogrammes	Livres
	1	2.2
	18	40
	540	1200

En case d'urgence, composez le

911



Les wapitis Roosevelt

Le Roosevelt elk (*Cervus elaphus roosevelti*) est la sous-espèce la plus grande des wapitis d'Amérique du Nord et un des mammifères les plus fréquemment observés dans les Redwood National and State Parks. Les wapitis peuvent apparaître partout, même le long des routes principales et de l'autoroute achalandée U.S. 101. Pour votre sécurité et celle des wapitis, veuillez respecter les limites de vitesse affichées et faire attention à la vie sauvage.

Les mâles adultes pèsent jusqu'à 540 kilogrammes et protègent agressivement son harem, surtout pendant la saison de reproduction en automne. Les femelles sont très protectrices pendant la période de vêlage, typiquement entre mai et juin. Ne vous approchez jamais des wapitis sauvages ! Observez-les à distance avec des jumelles ou prenez-les en photo avec un téléobjectif.

Le sumac occidental

Le sumac occidental se présente sous plusieurs formes dans les parcs : il peut se ressembler à une plante grimpante, ou à un arbuste. Restez sur les sentiers et faites attention aux groupes de trois petites feuilles distinctives, lisses, et lustrées. Ces feuilles, qui sont rouges brillantes ou vertes claires, peuvent se présenter sous forme de jeunes pousses, ou pendant la saison sèche. Un contact avec les feuilles peuvent causer une éruption cutanée—si vous effleurez le sumac occidental, lavez soigneusement le point de contact.

Protégez-vous...

La sécurité aquatique

Les océans, les rivières, et les autres cours d'eau dans les parcs sont sauvages : Attendez-vous aux courants rapides, à l'eau froide, et aux dangers imprévus pendant le canotage, la pêche, la natation, et le barbotage. Portez un gilet de sauvetage ! Avant d'aller à la plage, consultez les avis de tempête ou de vagues élevées, et soyez conscient des changements du niveau de la marée—des tables des marées sont disponibles à tous les offices de tourisme (voir page 1). Ne tournez jamais le dos aux vagues : des vagues scélérates grandes, ou des vagues "sneaker", peuvent frapper de manière inattendue. Surveillez les enfants en tout temps—ils doivent porter un gilet de sauvetage même quand ils jouent près de l'eau.

Les tiques

Des tiques qui sont porteuses de la maladie de Lyme sont présentes dans la région. Restez sur les sentiers et vérifiez les vêtements fréquemment (des vêtements de couleur pâle améliorent la visibilité). Rentrez le bas de votre pantalon dans vos chaussettes, et votre chemise dans votre pantalon. Examinez soigneusement votre corps après une randonnée.

Les tsunamis

Souvent causé par des tremblements de terre, les tsunamis sont une série de vagues ou de houles grandes qui peuvent frapper la côte pendant 24 heures ou plus. Si vous ressentez un tremblement de terre, voyez l'océan qui recule soudainement, ou recevez d'autres alertes aux tsunamis : déplacez-vous immédiatement à l'intérieur des terres ou aux terres plus élevées ; restez loin des zones côtières jusqu'à ce que les officiels vous autorisent de revenir.

Les forts vents

Lors des forts vents, évitez les forêts anciennes. Des arbres entiers ou des branches lourdes peuvent tomber à grande vitesse d'une hauteur de 100 mètres.

Des wapitis, des pumas, et des ours

Les mammifères grands magnifiques des parcs sont sauvages, parfois imprévisibles, et potentiellement dangereux. Il est conseillé de partir en excursion en groupes et de garder les enfants près de vous. Si vous rencontrez un ours noir, un wapiti, ou un puma : Restez calme et donnez à l'animal l'occasion de quitter la région ; ramassez les petits enfants immédiatement ; Soyez conscient de l'emplacement de l'animal et éloignez-vous lentement—il est important de ne pas courir, s'accroupir, ou essayer de se cacher ; Si l'animal se rapproche de vous, criez fortement, agitez vos bras, et lancez des objets ; Si un ours noir ou un puma vous attaque, défendez-vous ! Merci de signaler les observations des ours, des pumas, ou des wapitis agressifs à un employé du parc dans un office de tourisme (voir page 1).



...protéger nos parcs

Les bâches

Lors de vos explorations, merci de vous protéger et de protéger les créatures fragiles qui habitent ici : marchez soigneusement sur les rochers glissants ; remettez tous les cailloux et la vie marine à leur place et l'orientation d'origine ; faites attention au changement des marées.

Les autostoppeurs aquatiques

Aidez-nous à empêcher la propagation des espèces envahissantes comme le potamopyrgus antipodarum (un petit escargot d'eau douce), la moule quagga, et la palourde asiatique. Ne libérez jamais des plantes, des poissons, ou d'autres animaux dans une étendue d'eau sauf s'ils sont venus de cette étendue d'eau. Quand vous sortez de l'eau : éliminez la boue, les plantes, les poissons ou les autres animaux visibles des équipements, et évacuez l'eau avant de les transporter ; nettoyez et séchez tous les équipements et tous les vêtements qui sont entrés en contact avec l'eau.

Les plantes envahissantes et les maladies invasives

L'encre des chênes rouges est une maladie qui tue des millions des chênes et des chênes à tan en Californie et en Oregon. Un champignon qui provoque la pourriture des racines est en train de tuer le Port-Orford-cedar. Des plantes exotiques envahissantes comme le Scotch broom, le English ivy, and le yellow starthistle font concurrence aux plantes indigènes et changent les écosystèmes. Vous pouvez les aider : restez sur les sentiers établis ; enlevez la boue et les débris des chaussures, des animaux domestiques, du bétail, et des pneus avant d'explorer vos parcs.

Les mammifères marins

Les mammifères marins sont protégés par le Marine Mammal Protection Act. Tenez-vous à une distance d'au moins 25 mètres —comme tous les animaux du parc, ils sont sauvages, imprévisibles, et potentiellement dangereux. Ne vous approchez jamais des bébés phoques sur la plage—ils se reposent et attendent que leurs mères reviennent avec de la nourriture.

N'alimentez jamais les animaux sauvages

L'alimentation des animaux sauvages est dangereuse pour vous, pour d'autres humains, et pour l'animal nourri. Et c'est contraire à la loi ! Il faut souvent qu'un ours nourri qui s'habitue aux humains soit tué ; l'alimentation des corbeaux et des geais peut mener à l'augmentation de la population de ces oiseaux prédateurs, ce qui menace les espèces en voie de disparition comme les marbled murrelets et les snowy plovers.

Veuillez garder votre camp ou terrain de pique-nique propre et rangez tous les aliments et d'autres articles odorants dans une voiture verrouillée, ou dans un compartiment de stockage d'aliments à l'épreuve des ours. Lors de la cuisson ou de la préparation des aliments, toujours gardez la nourriture à votre portée.

Faites un achat pour une bonne cause

Le Redwood Parks Association est une association coopérante à but non lucratif qui appuie les agences chargées de gestion des terres sur la côte nord de la Californie. Le montant des recettes provenant des ventes aux offices de tourisme et dans notre magasin en ligne est rendu à nos partenaires pour financer des événements spéciaux, des exhibitions, des panneaux, et des publications (y compris ce guide touristique traduit). La plupart des produits dans nos offices de tourisme sont aussi disponibles en ligne.

